

# Seminar

**Seminar mit Dr. Cornelia Oestereich**

## **Fremdes und Eigenes in der interkulturellen Begegnung oder Vom Universum zum Multiversum**

### **Einführung in die interkulturelle systemische Beratung und Therapie**

Hilfesuchende aus anderen Kulturen stellen in psychosozialen Beratungsdiensten und Einrichtungen der Gesundheitsversorgung zwischen 10 und 30 % der Klientinnen/Klienten und Patientinnen/Patienten. Sie stellen an die Mitarbeitenden besondere Anforderungen. Nicht nur unterschiedliche Annahmen über Gesundheit und Krankheit, über Familienzusammenhalt und Geschlechterrollen, sondern auch unterschiedliche Annahmen über Sinn und Möglichkeiten der jeweiligen Einrichtungen können häufig zu Missverständnissen und Vorbehalten führen.

In einer zunehmend multikulturellen Gesellschaft können Therapeutinnen/Therapeuten und Beraterinnen/Berater auch immer weniger davon ausgehen, dass ihre Patientinnen/Patienten und Klientinnen/Klienten ähnliche Vorstellungen über die Welt oder ähnliche kulturelle und ethische Werte teilen. Das Seminar möchte zeigen, wie interkulturelle Kommunikation auch über unterschiedliche Wertvorstel-

lungen gelingen kann, wie systemische Therapie und Beratung mit Dolmetscherinnen/Dolmetschern, die sich als Kulturmittlerinnen/Kulturmittler verstehen, gehen kann und wie die Behandlung von Menschen mit fremdem kulturellen Hintergrund und aus Zuwanderungsländern in der Regelversorgung ermöglicht und gefördert werden kann. Die theoretischen und praktischen Voraussetzungen guter Kooperation in der interkulturellen Arbeit werden diskutiert.

Fallbeispiele aus der langjährigen interkulturellen systemischen Arbeit der Seminarleiterin werden neben praktischen Übungen vorgestellt.

#### Literatur:

Hegemann, T. u. Oestereich, C. (2009): Einführung in die Interkulturelle Systemische Therapie und Beratung. Carl-Auer Verlag, Heidelberg  
Oestereich, C. u. Hegemann, T. (2010): Interkulturelle Systemische Therapie und Beratung. Psychotherapie im Dialog 4/2010, S. 299–325. Thieme, Stuttgart

**Leitung:** **Dr. Cornelia Oestereich**

**Termin:** 27.–28. Oktober 2017

**Ort:** **Wunstorf** (Bahnhofsnähe)

**Gebühr:** € 220,-

**Anmeldung:** Sekretariat des NIS Hannover e. V.,  
buero@nis-hannover.de